

# Вариационная социолингвистика

Антон Кухто  
Александр Пиперски

ЛЛШ XVII  
2015



A topographic map of the Dominican Republic and surrounding regions, including parts of Haiti, Puerto Rico, and Venezuela. The map features contour lines, rivers, and various geographical labels. The text is overlaid on the map.

# Занятие 3

Русский язык:  
региональная вариативность



## На прошлом занятии

- Мы обсудили влияние различных социальных переменных (этническая принадлежность, гендер, возраст) на язык
- До сих пор почти не упоминалась региональная принадлежность!



# “Единство” русского языка

Нередко говорят, что литературный русский язык (за исключением деревенских диалектов, жаргонов и проч.) одинаков не только на всей территории Российской Федерации, но даже и за её пределами.

- Так ли это?



# “Единство” русского языка

Нередко говорят, что литературный русский язык (за исключением деревенских диалектов, жаргонов и проч.) одинаков не только на всей территории Российской Федерации, но даже и за её пределами.

- Так ли это?
- Интересная проблема для вариационной социолингвистики!



# Небольшой эксперимент 1

- 1) Приготовьте листки бумаги не больше формата А8 и ручки
- 2) Запишите со слуха стихотворную строку, состоящую из 4 слов (запись будет проиграна 2 раза)
- 3) Сдайте бумажки





## Небольшой эксперимент 2

А ты — как ряженный на святки —  
Играешь в прятки сам с собой,  
С твоим искусством и судьбой.

В чужом костюме ходит Гамлет  
И кое-что про что-то мямлит, —  
Он хочет Моиси играть,  
А не врагов отца карать.



# Авторское чтение

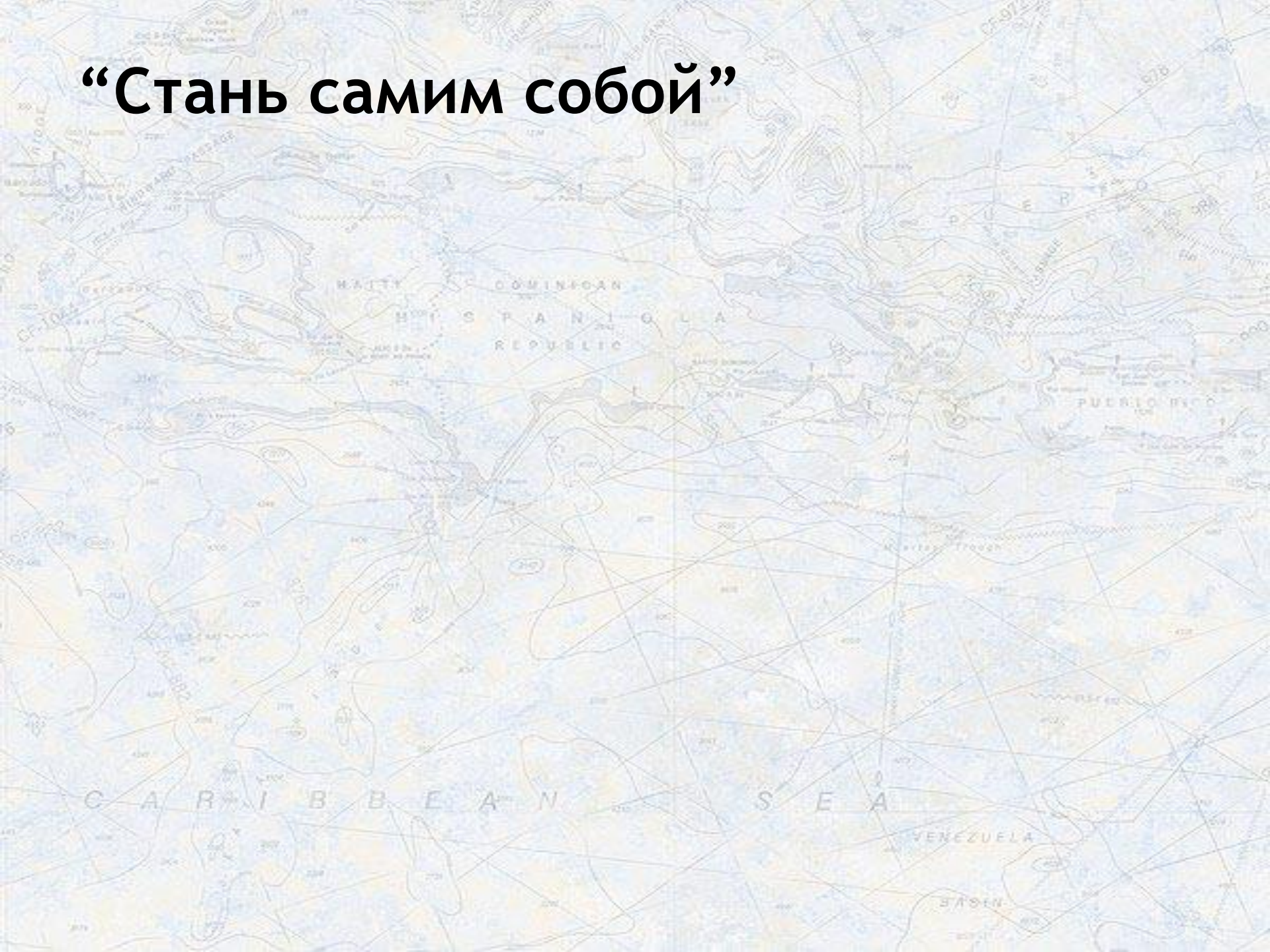
А ты — как ряженный на святки —  
Играешь в прятки сам с собой,  
С твоим искусством и судьбой.

В чужом костюме ходит Гамлет  
И кое-что про что-то мямлит, —  
Он хочет Моиси играть,  
А не врагов отца карать.





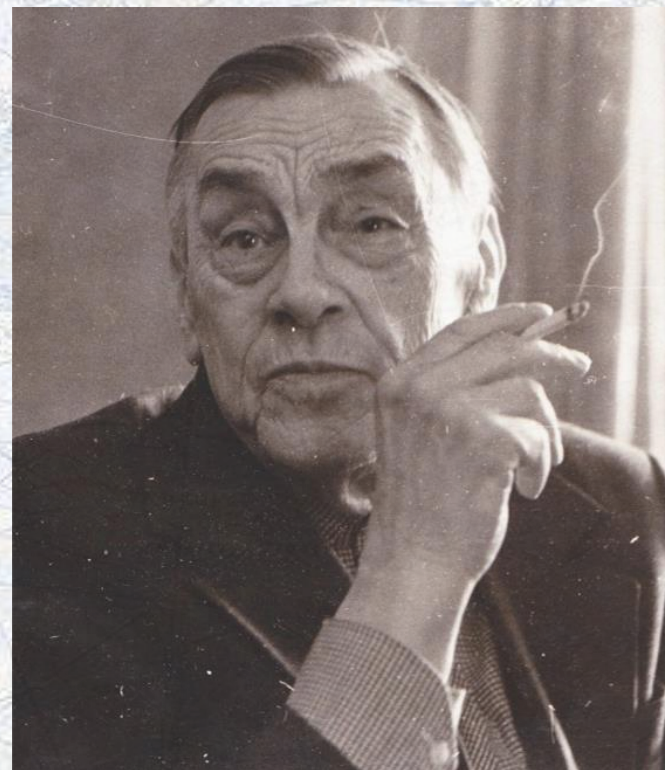
**“Стань самим собой”**





# “Стань самим собой”

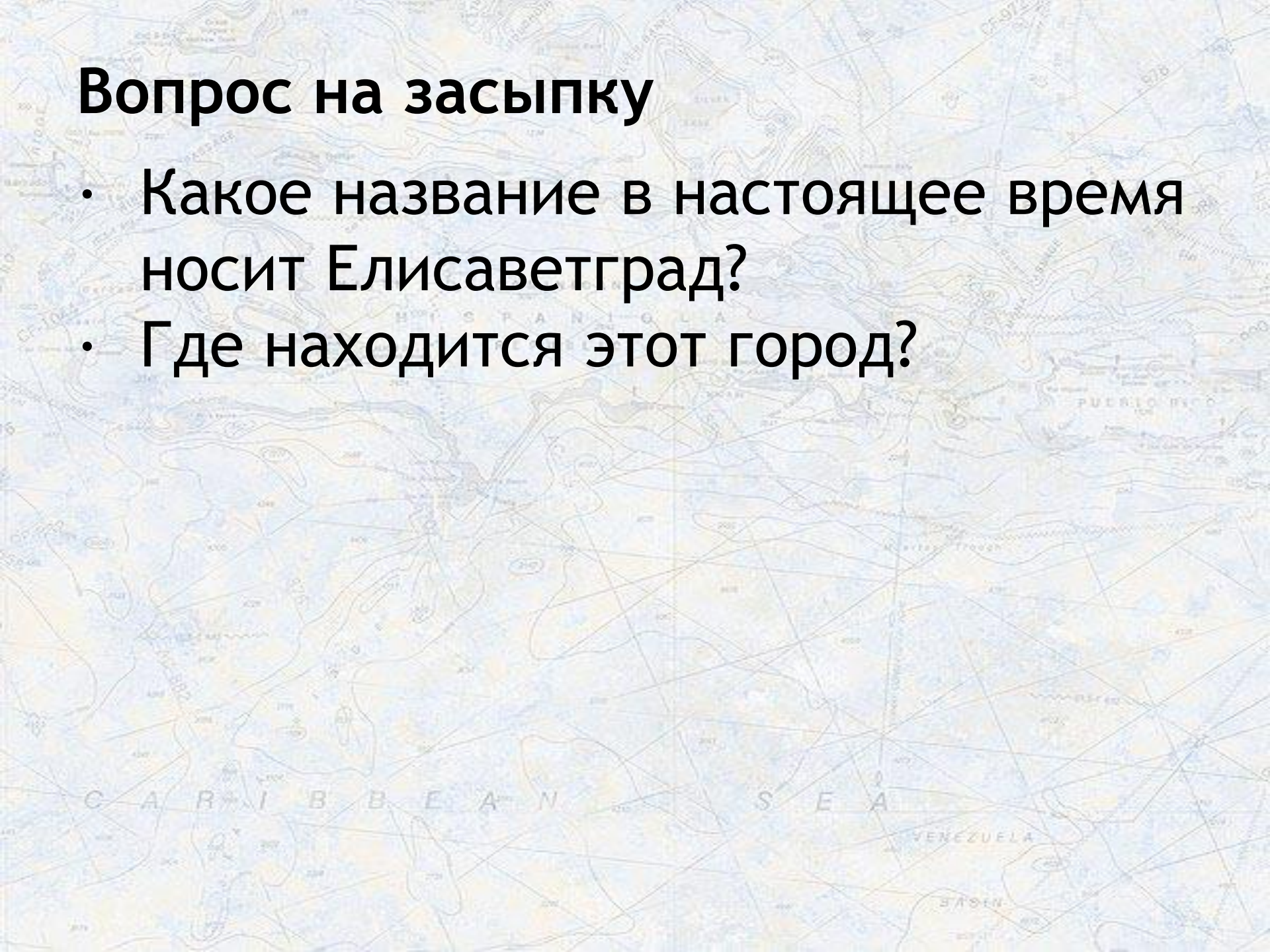
- Автор этих строк —  
Арсений  
Александрович  
Тарковский  
(25 июня 1907,  
Елисаветград —  
27 мая 1989, Москва)





# Вопрос на засыпку

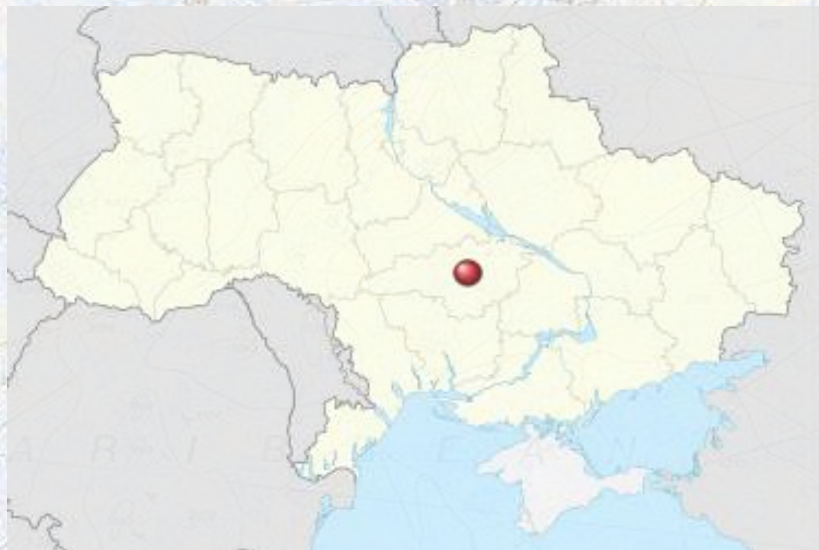
- Какое название в настоящее время носит Елисаветград?
- Где находится этот город?





# Вопрос на засыпку

- Елисаветград = Кировоград
- Находится в бывшей Херсонской губернии, ныне областной центр Кировоградской области





# Авторское чтение

А ты — как ряженный на святки —  
Играешь в прятки сам с собой,  
С твоим искусством и судьбой.

В чужом костюме ходит Гамлет  
И кое-что про что-то мямлит, —  
Он хочет Моиси играть,  
А не врагов отца карать.





# Авторское чтение

А ты — как ряженный на святки —  
Играешь в прятки сам с собой,  
С твоим искусством и судьбой.

В чужом костюме ходит Гамлет  
И кое-что про что-то мямлит, —  
Он хочет Моиси играть,  
А не *врагов отца* карать.





# Стыки слов

В южнорусском и украинском произношении, в отличие от севернорусского, центрального и белорусского, не происходит оглушения на стыках слов перед гласным и *р, л, м, н*:

- *враго[в] отца, вра[г] народа*



# Авторское чтение

А ты — как ряженный на святки —  
Играешь в прятки сам с собой,  
С *твоим искусством* и судьбой.

В чужом костюме ходит Гамлет  
И кое-что про что-то мямлит, —  
Он хочет Моиси играть,  
А не врагов отца карать.





# Стыки слов

В украинском произношении на стыках слов перед *и* смягчается согласный:

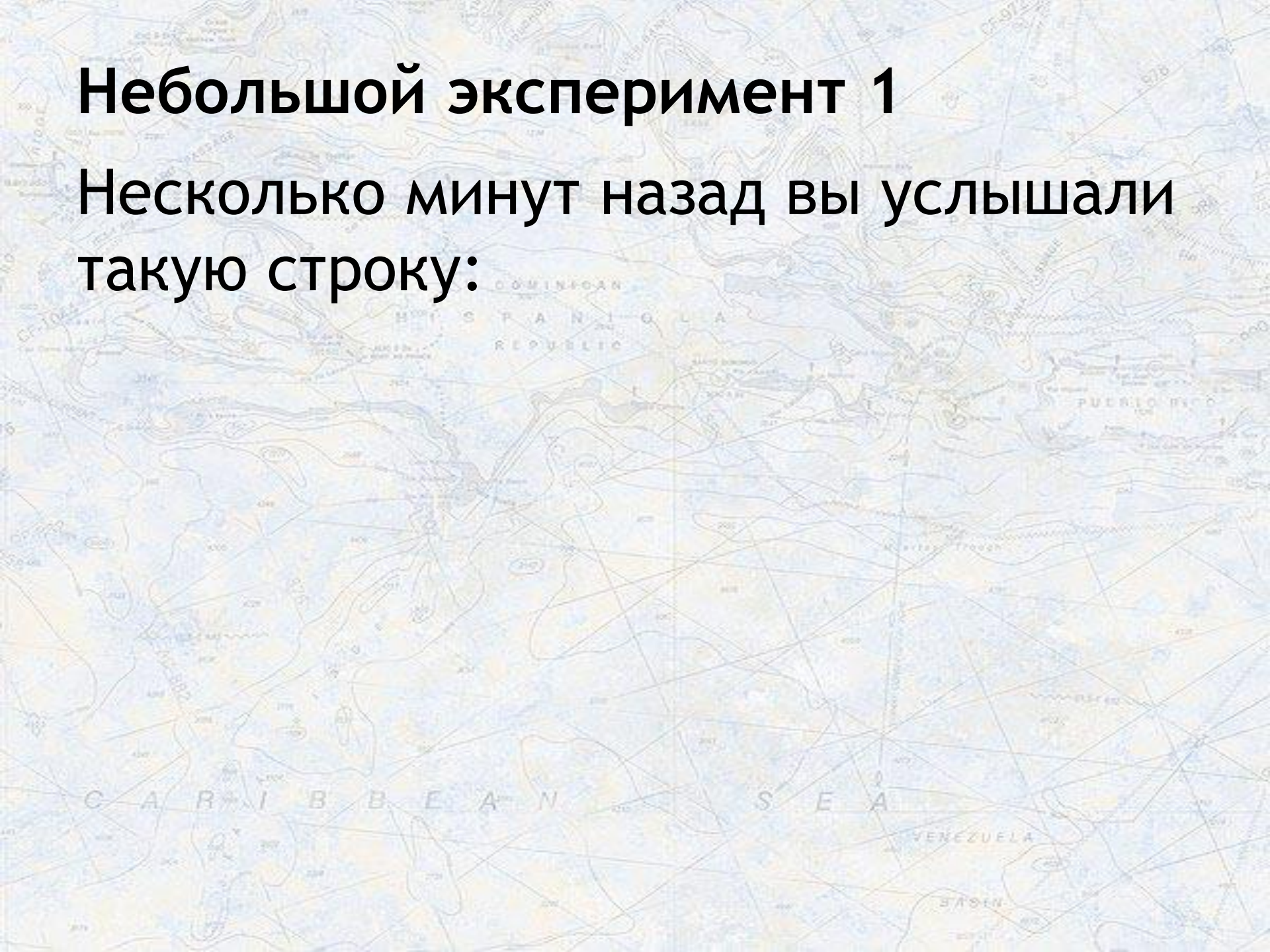
- *твои*[м'] *искусством*,  
[в'] *Италию*, *военко*[м'] *идёт*

В российском и белорусском произношении этого не происходит, а *и* реализуется как [ы].



# Небольшой эксперимент 1

Несколько минут назад вы услышали такую строку:





# Небольшой эксперимент 1

Несколько минут назад вы услышали такую строку:

Кто знает щучье слово,  
*Чтоб из земли солдата*  
Не подымали снова,  
Убитого когда-то?





# Безударные гласные

Для центрально- и севернорусского произношения характерно сильное выделение первого предударного слога, например:

- *с **тв**[а]им искусством,  
**вр**[а]гов [а]тца к[а]рать*



# Безударные гласные

В южнорусском и украинском русском первый предударный слог редуцируется сильнее (не [а], а [ъ]), как в авторском чтении этих строк:

- *с тв[ъ]им искусством,  
вр[ъ]гов [ъ]тца к[ъ]рать*



# Безударные гласные

В белорусском варианте русского языка часто происходит рас-  
подобление — [ъ] перед ударным [а]  
и [а] перед прочими ударными  
гласными, например:

- *г[ъ]дать по печени*
- *к[а]ток и стадион*





# Фонетические особенности

Мы обсудили три переменные (оглушение и смягчение на стыках слов, предударные гласные), значения которых различаются у носителей разных региональных вариантов русского языка.

- Если внимательно слушать, таких черт можно найти куда больше!



# Грамматические особенности



alta\_luna

October 5 2009, 20:59:25 UTC



CHECK

COLLAPSE



На балконе в коробке из-под обуви, в которую я сложила  
мелкие вещи с комода, потому что на пару дней приезжал  
двоюродный брат...

Я только что поняла, что у меня страсть к терянию  
загранпаспортов

В туалете в Мюнхене

На курилке в Борисполе перед Москвой

REPLY



# Грамматические особенности



alta\_luna

October 5 2009, 20:59:25 UTC



CHECK

COLLAPSE



На балконе в коробке из-под обуви, в которую я сложила  
мелкие вещи с комода, потому что на пару дней приезжал  
двоюродный брат...

Я только что поняла, что у меня страсть к терянию  
загранпаспортов

В туалете в Мюнхене

На курилке в Борисполе перед Москвой

REPLY



**Предлог *на***

В украинском и белорусском русском языке распространено сочетание *на курилке* (~25%) наряду с *в курилке* (~75%).



# Предлог *на*

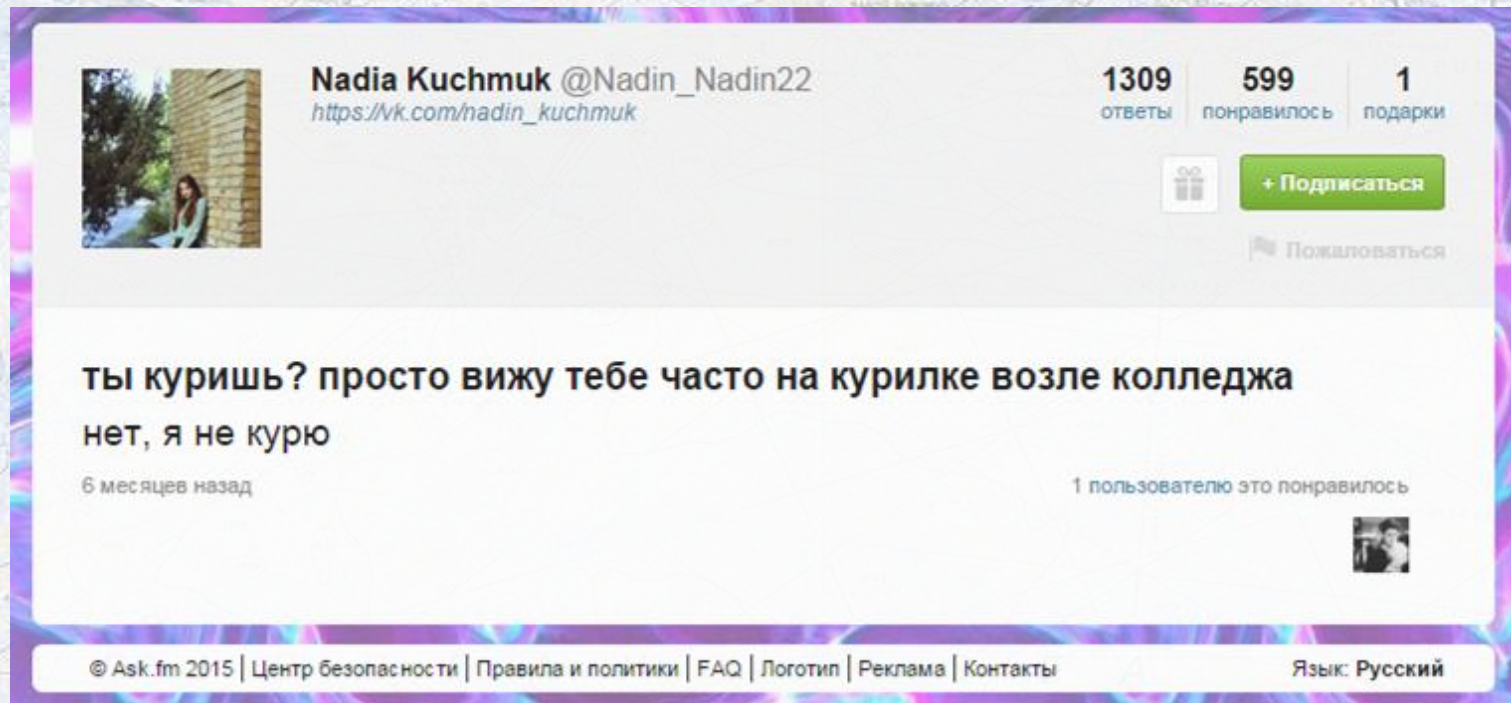
В украинском и белорусском русском языке в целом шире употребление предлога *на*, ср. названия районов:

- Москва: *в Ясеневе, в Капотне, в Отрадном*
- Киев: *на Борщаговке, на Отрадном*
- Минск: *на / в Каменной Горке*




Предлог *на*


“ты куришь? просто вижу тебе часто  
на курилке возле колледжа”



**Nadia Kuchmuk** @Nadin\_Nadin22  
[https://vk.com/nadin\\_kuchmuk](https://vk.com/nadin_kuchmuk)

1309 ответов | 599 понравилось | 1 подарки


 [+ Подписаться](#)

 Пожаловаться

**ты куришь? просто вижу тебе часто на курилке возле колледжа**  
нет, я не курю

6 месяцев назад

1 пользователю это понравилось



© Ask.fm 2015 | Центр безопасности | Правила и политики | FAQ | Логотип | Реклама | Контакты

Язык: Русский



Предлог на

“Вот такое сделали у нас возле универа на «курилке»”

Вот такое сделали у нас возле универа на "курилке" [\[mob\]](#) [\[s7.pikabu.ru\]](#)  
мотивирует бросать мусор в урну)

0 Комментариев; пришло от [Serebanchik](#) 410 дней назад [Angry Birds](#) [длиннопост](#)





## Предлог *на*

- Федеральный закон от 23 февраля 2013 года № 15-ФЗ “Об охране здоровья граждан от воздействия окружающего табачного дыма и последствий потребления табака”
- Изменится ли сочетаемость слова *курилка* и в российском русском в связи с изменением условий для курения?..



# Грамматические особенности

- Заполните пропуски формами глаголов *одевать* / *надевать*:
  - В либеральных СМИ поднимается радиоактивное облако, хоть ... средства индивидуальной защиты.
  - Вот просыпаюсь я и не могу открыть левый глаз. А в среду утром я просыпаюсь уже со вторым таким глазиком. Хоть чёрные очки ... .



## Тем временем в оригинале

- В Северной Карее сторож на АЭС повернулся с боку на бок или полетела болванка ракеты в сторону океана — в либеральных СМИ поднимается радио-активное облако, *хоть не надевай* средства индивидуальной защиты.



# Тем временем в оригинале

- в среду утром я просыпаюсь ужэ со вторым таким глазиком....  
вердикт врача.. простудила.. ну как их можно простудить.. никогда раньше не думала об этом...хоть черные очки *не одевай*.....



## **Конструкция с *хоть не***

Если ситуация, описываемая в главной клаузе, имеет такие масштабные последствия, что остаётся прибегать только к самым экстренным мерам, обычно используется конструкция **“хоть + повелительное наклонение”**:

- и большак развезло, хоть бери весло  
(И.А. Бродский, “Песня”, 1964)



# Конструкция с *хоть не*

Все примеры на “*хоть не* + повелительное наклонение” в таком значении — из Ижевска, где, в отличие от большинства других разновидностей русского языка, используется та же конструкция, но с отрицательной частицей.



# Лексические особенности

“Маленький хулиганчик)))) такой уже где сладенький))) чудесный))”



**Наталья Мазур**

Маленький хулиганчик)))) такой уже где сладенький))) чудесный))





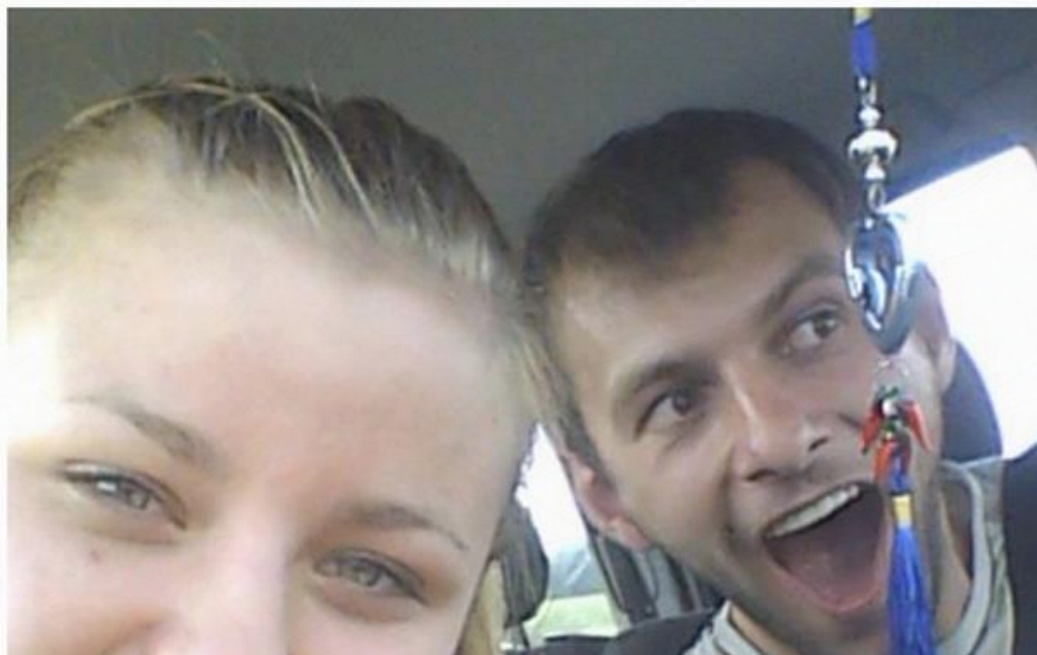
# Лексические особенности

“С ним просто невозможно спокойно ехать, такой уже где чудак :- ) ;- )”



**Ленка Николаева**

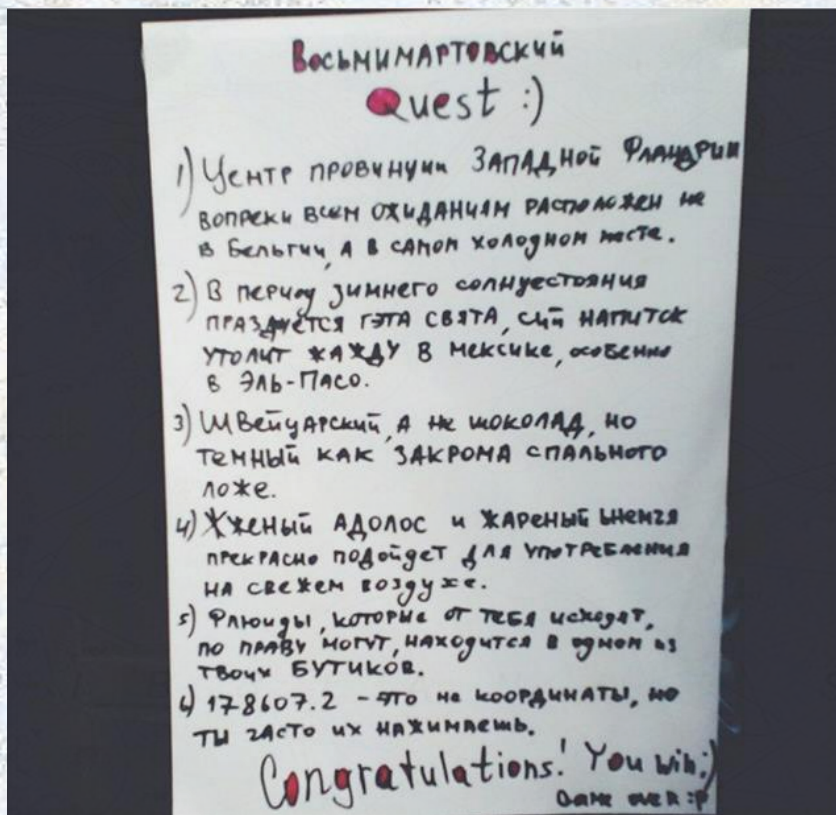
С ним просто невозможно спокойно ехать, такой уже где чудак 😊 😏





# Лексические особенности

“8мартовский квест ждал меня дома:) ... такой уже где лапочка^^”



k\_ilyusche...

ПОДПИСАТЬСЯ

28 отметок «Нравится»

17 нед.

k\_ilyuschenko 8мартовский квест ждал меня дома:) @pspott такой уже где лапочка^^ #vscocam #kilyuschenko #vsbelarus #vscoeuropa #vscinsta #vsco #instabelarus #instabel

Войдите, чтобы поставить «Нрави... ○○○



# Лексические особенности

- Наталия Мазур — Минск
- Ленка Николаева — Молодечно
- k\_iłyuschenko — Минск

⇒ *такой уже где* вместо *такой* — белорусская черта!



# Лексические особенности

- Как можно назвать этот объект?





# Лексические особенности

- **одноподъездный высотный дом**

Москва

башня

С.-Петербург

точка

Минск

башня

точка

столбик





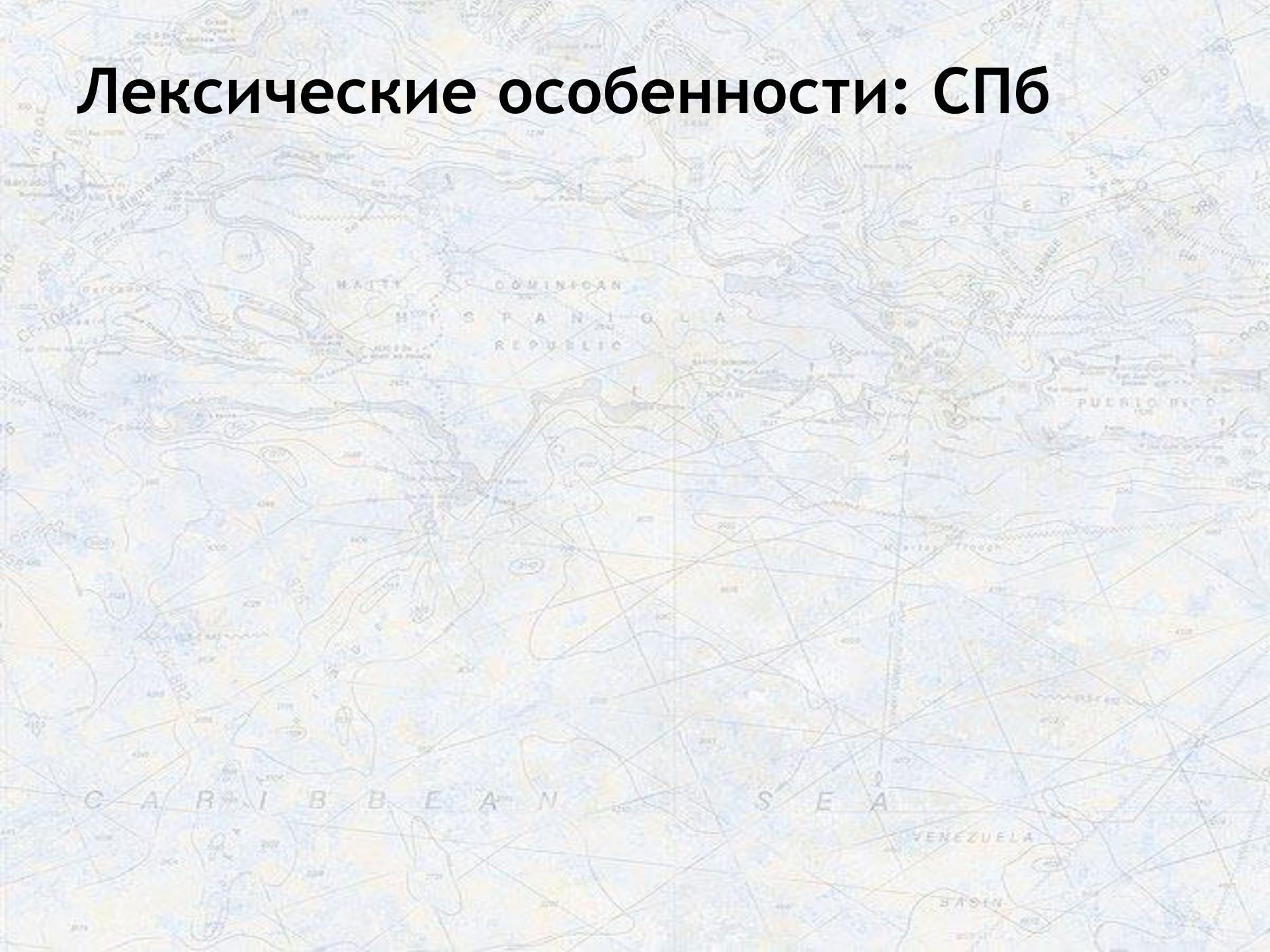
# Лексические особенности

“Группа *точечных* жилых домов...  
Одна из *башен* реновирована”.





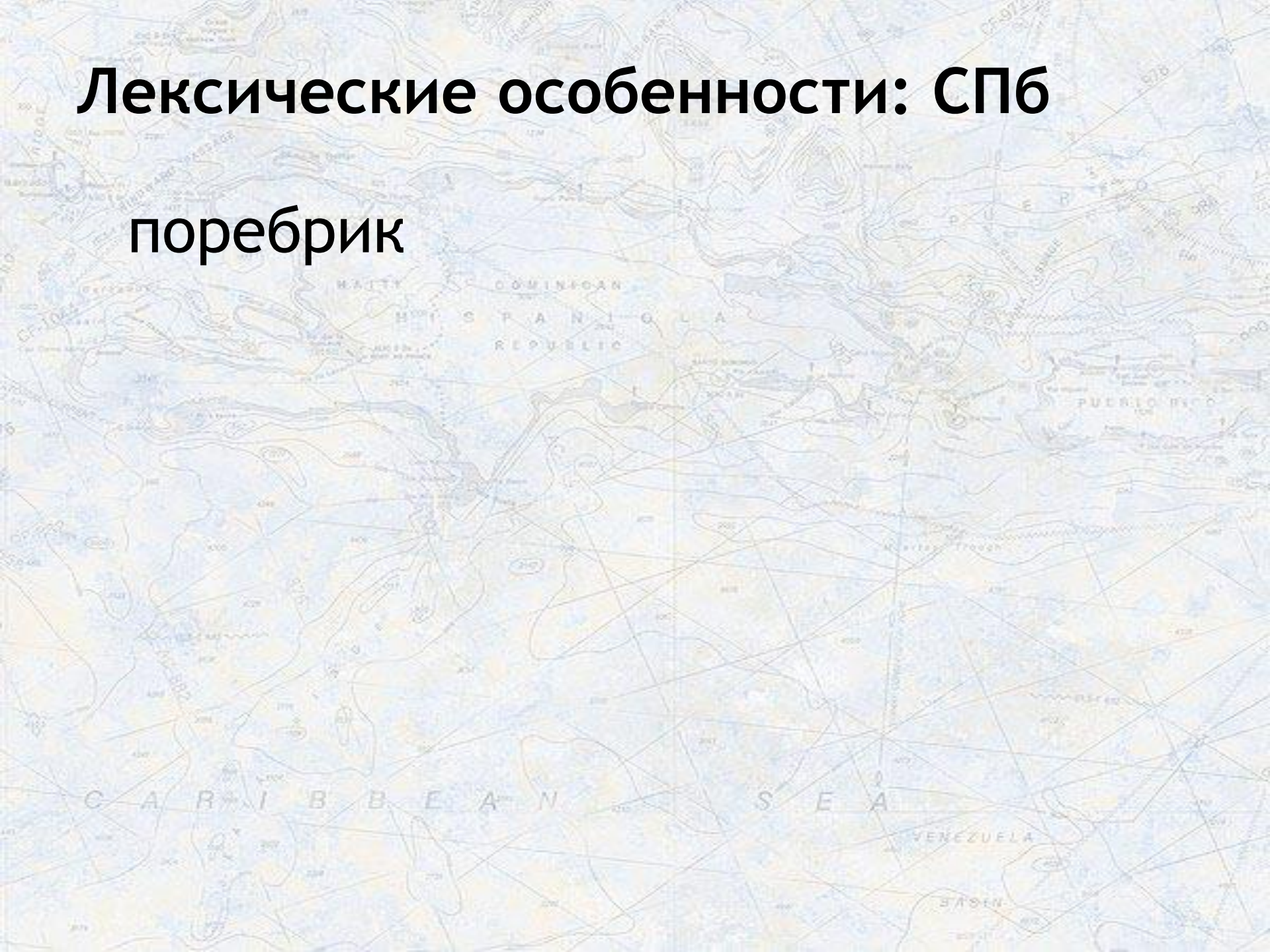
# Лексические особенности: СПб





# Лексические особенности: СПб

поребрик

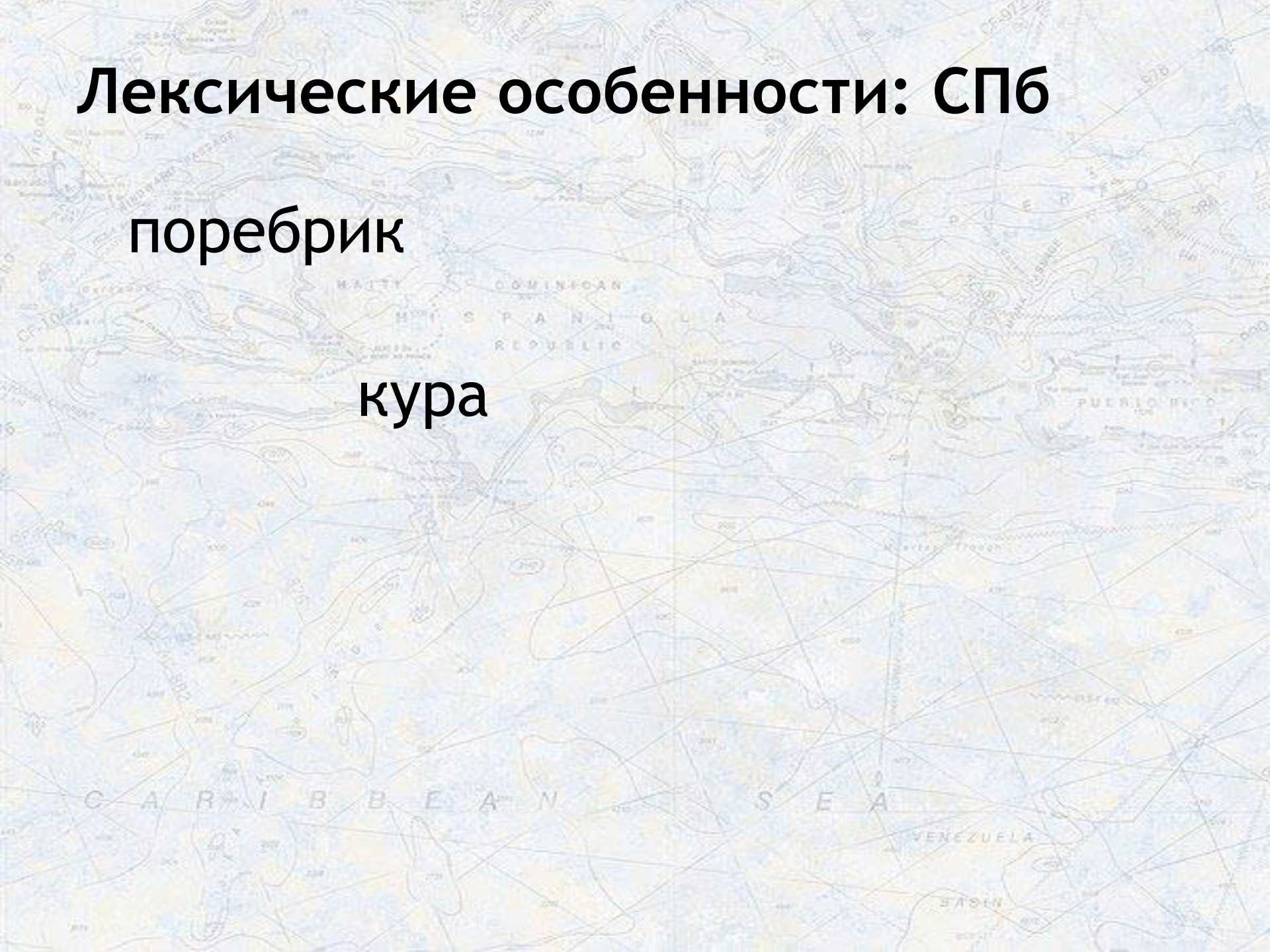




# Лексические особенности: СПб

поребрик

кура



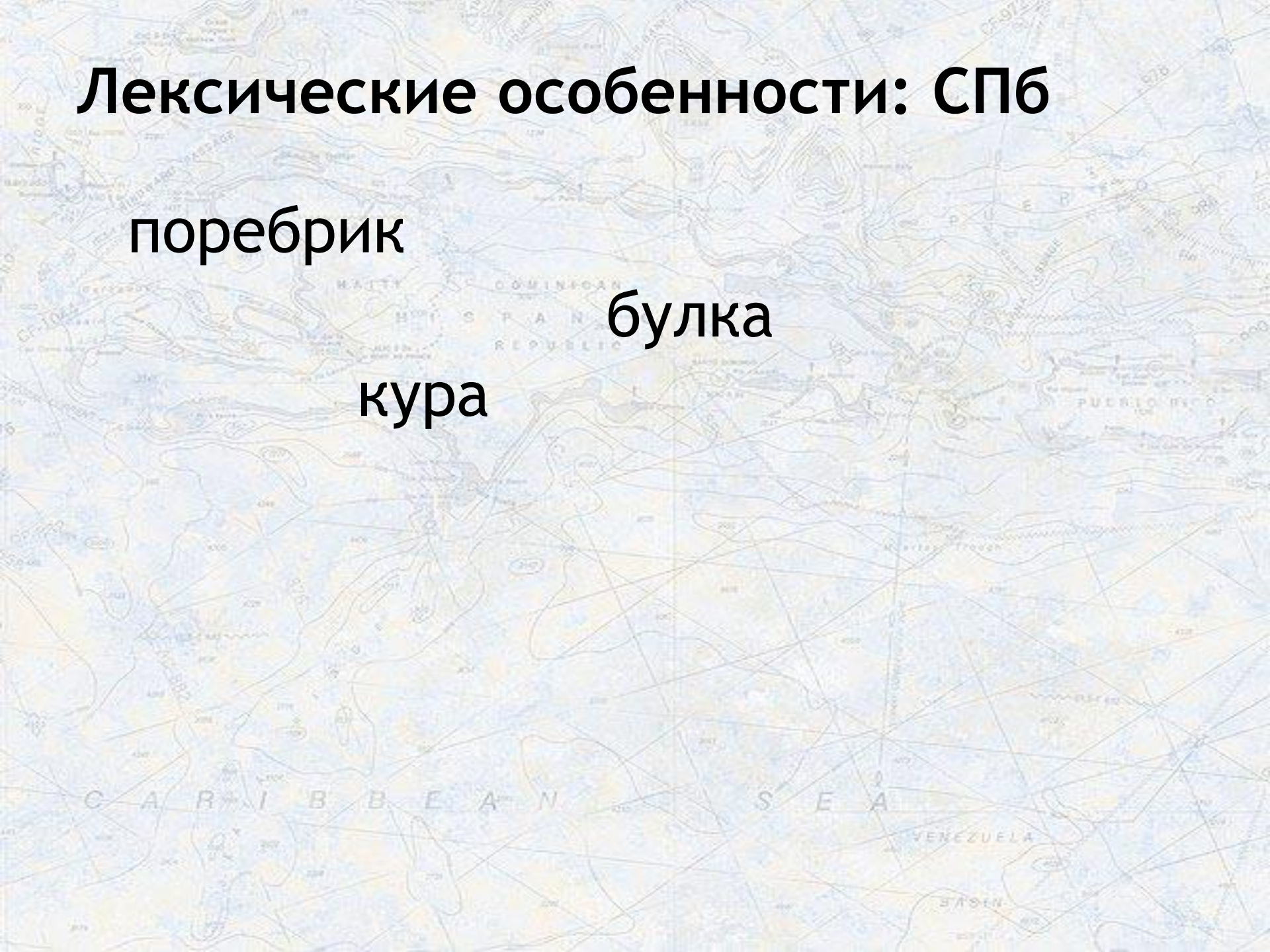


# Лексические особенности: СПб

поребрик

булка

кура





# Лексические особенности: СПб

поребрик

кура

булка

Хлебец из  
пшеничной муки, а  
также (обл.)  
вообще пшеничный  
хлеб  
(Словарь Ожегова)

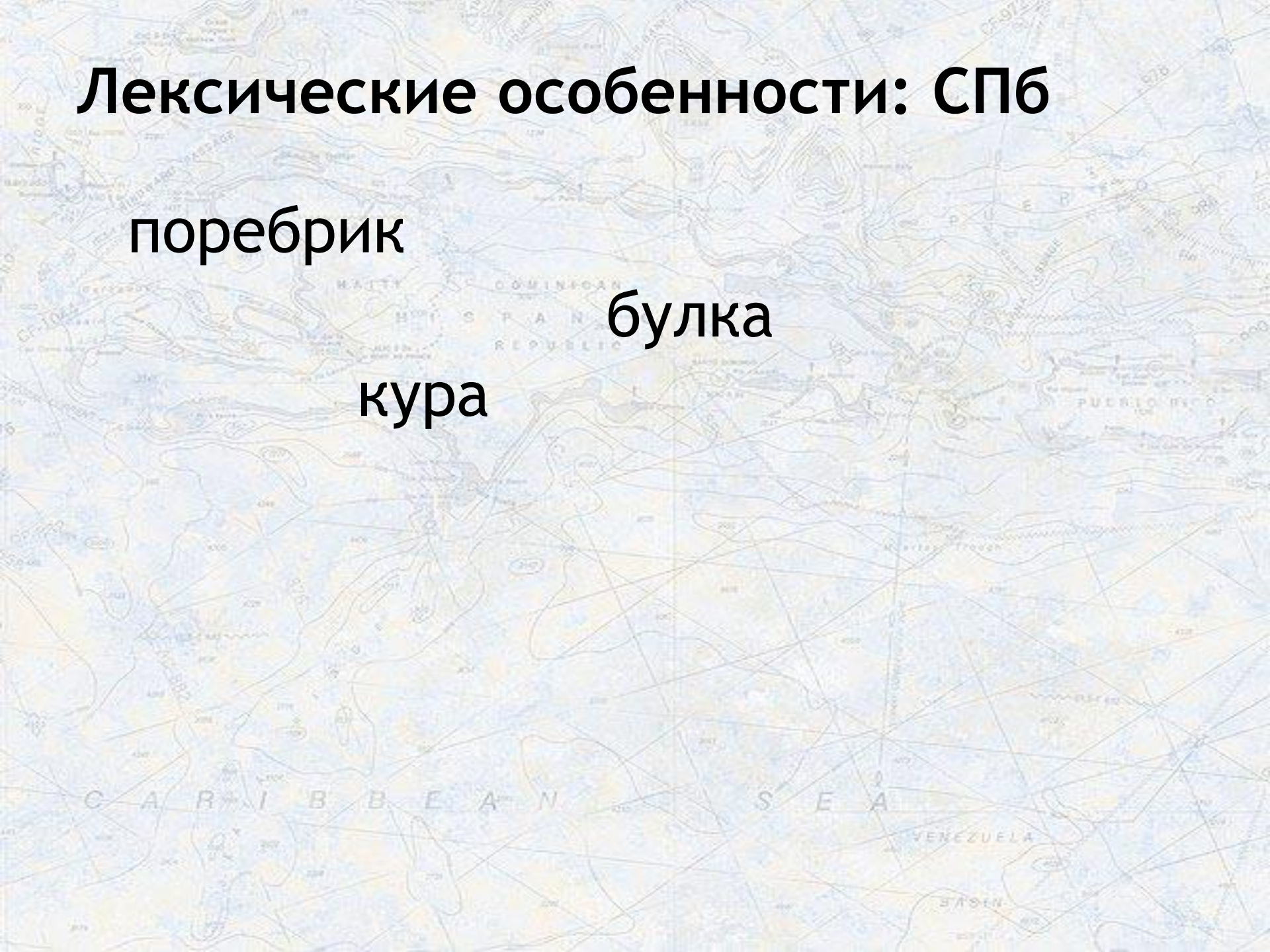


# Лексические особенности: СПб

поребрик

булка

кура





# Лексические особенности: СПб

поребрик

булка

кура

парадная



# Лексические особенности: СПб

поребрик

булка

кура

живопырка

парадная



# Лексические особенности: СПб

поребрик

кичка

булка

кура

живопырка

парадная



# Лексические особенности: СПб

поребрик

кичка

булка

кура

живопырка

парадная

NB: разный символический статус!



# Из Facebook'а

— Вам что больше нравится —

“Рецептыши” или “Ссобойки”? (Или “рецептыши ссобоек”?)

— И то и другое — ад!



Ilya Faybisovich added 2 new photos.

November 24, 2014 · 🌐

Follow

Внимание, читательское голосование!

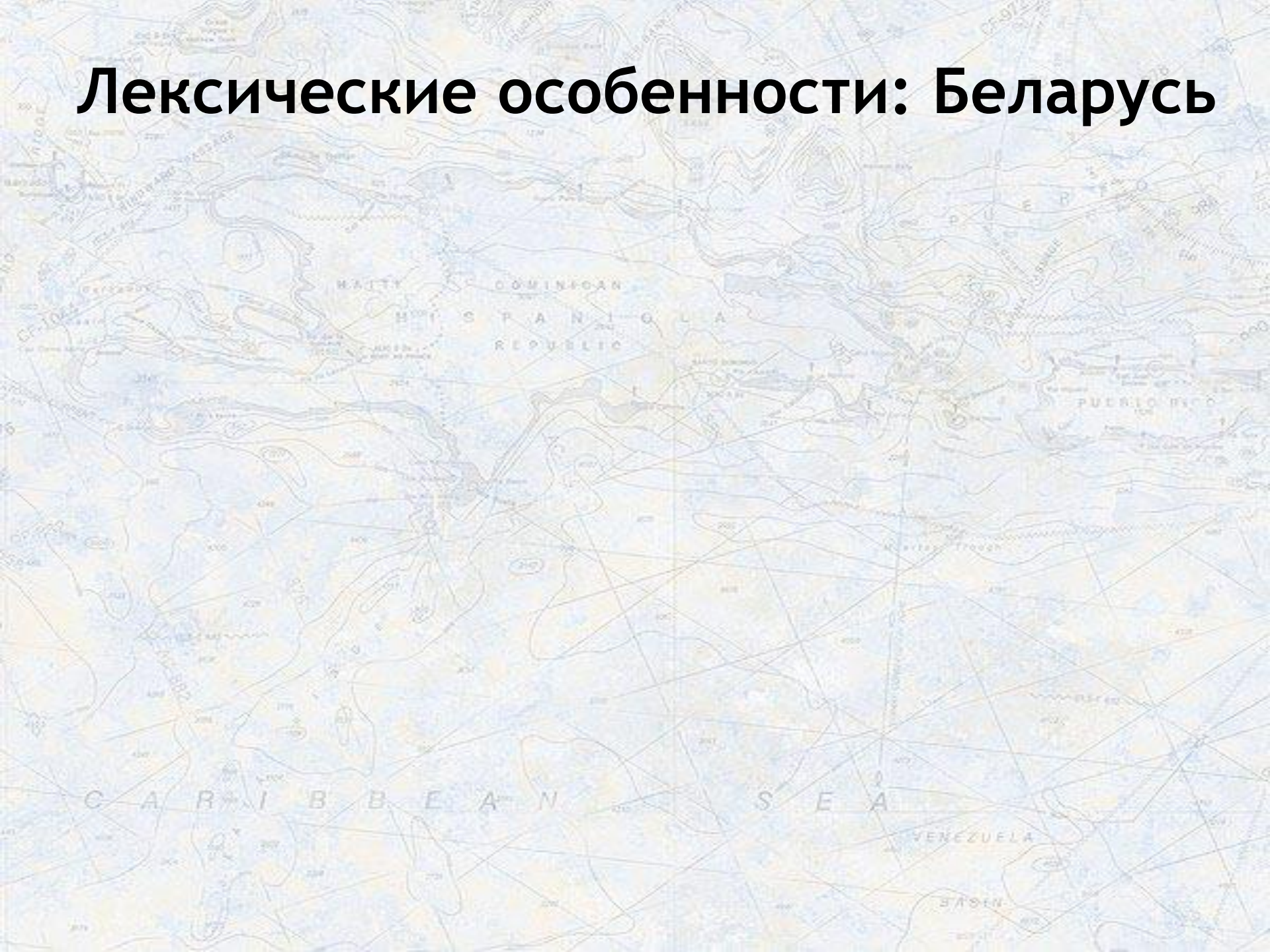
Вам что больше нравится - "Рецептыши" или "Ссобойки"? (Или "рецептыши ссобоек"?)

(Погууглил — оказывается, весь русский народ уже давно вовсю использует ссобойки. "Мужу на завтра вот такая ссобойка : котлеты с гречкой, зелень и литр кефира", "ссобойки никогда раньше не готовила и кроме стандартных котлет-сосисок ничего на ум не приходит", и т.д.)





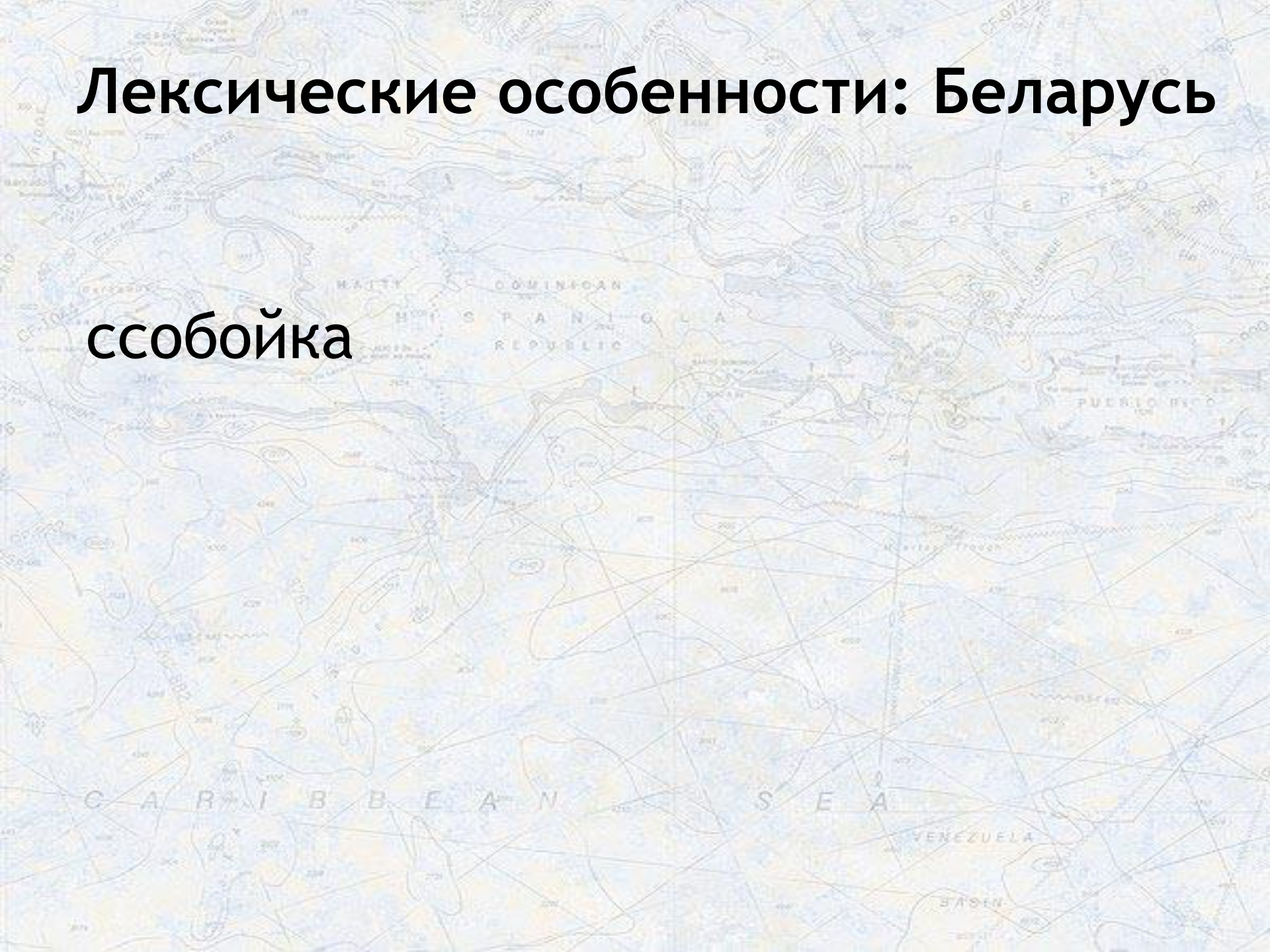
# Лексические особенности: Беларусь





# Лексические особенности: Беларусь

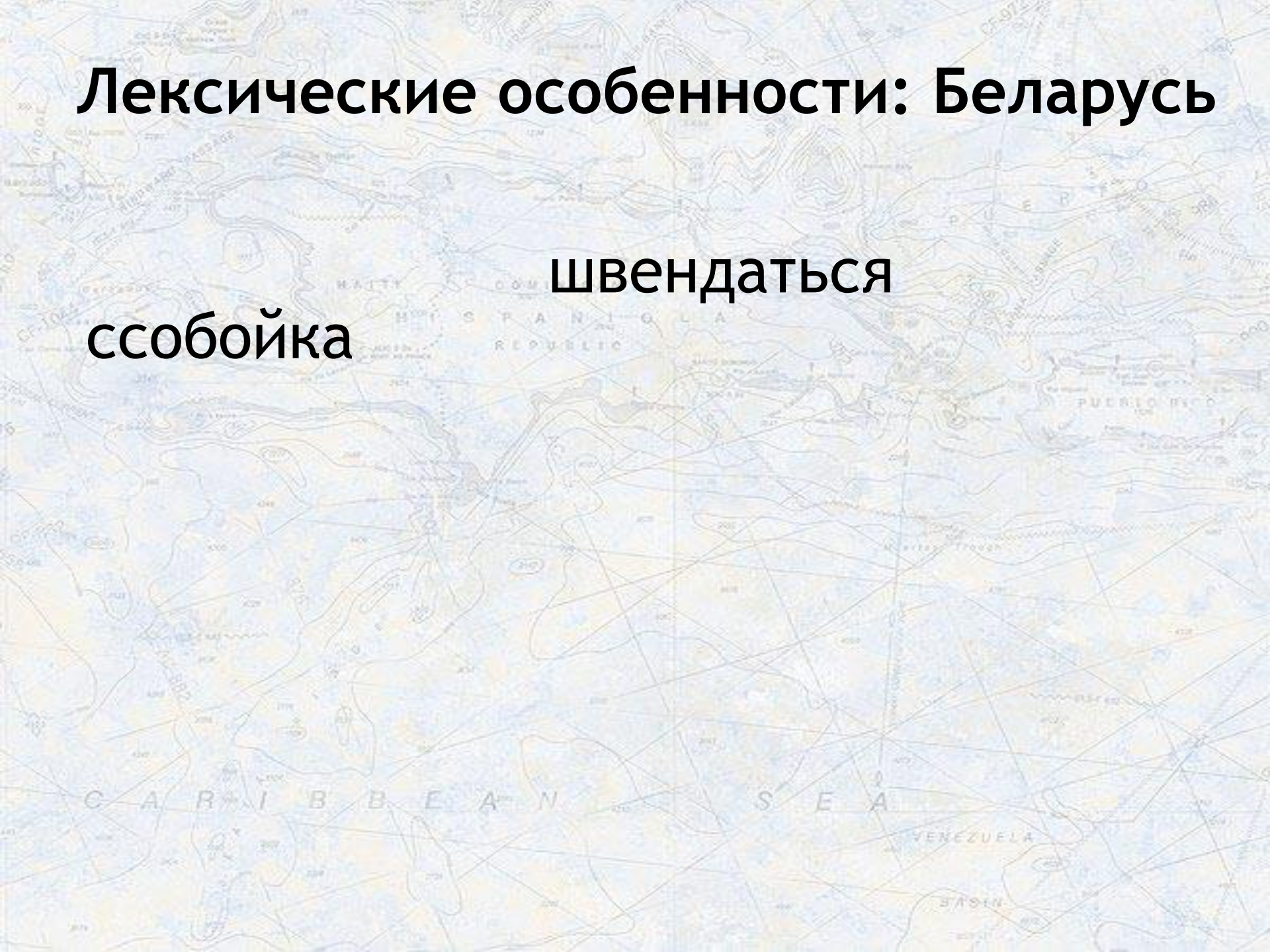
ссобойка





# Лексические особенности: Беларусь

швендаться  
ссобойка





# Лексические особенности: Беларусь

швендаться  
ссобойка  
триджик



# Лексические особенности: Беларусь

ссобойка

швендаться

триджик

ляснутья



# Лексические особенности: Беларусь

швендаться  
ссобойка

триджик

бодяться

ляснуться



# Лексические особенности: Беларусь

ссобойка

швендаться

шлейка

триджик

бодяться

ляснуться



# Лексические особенности: Беларусь

ссобойка

швендаться

шлейка

триджик

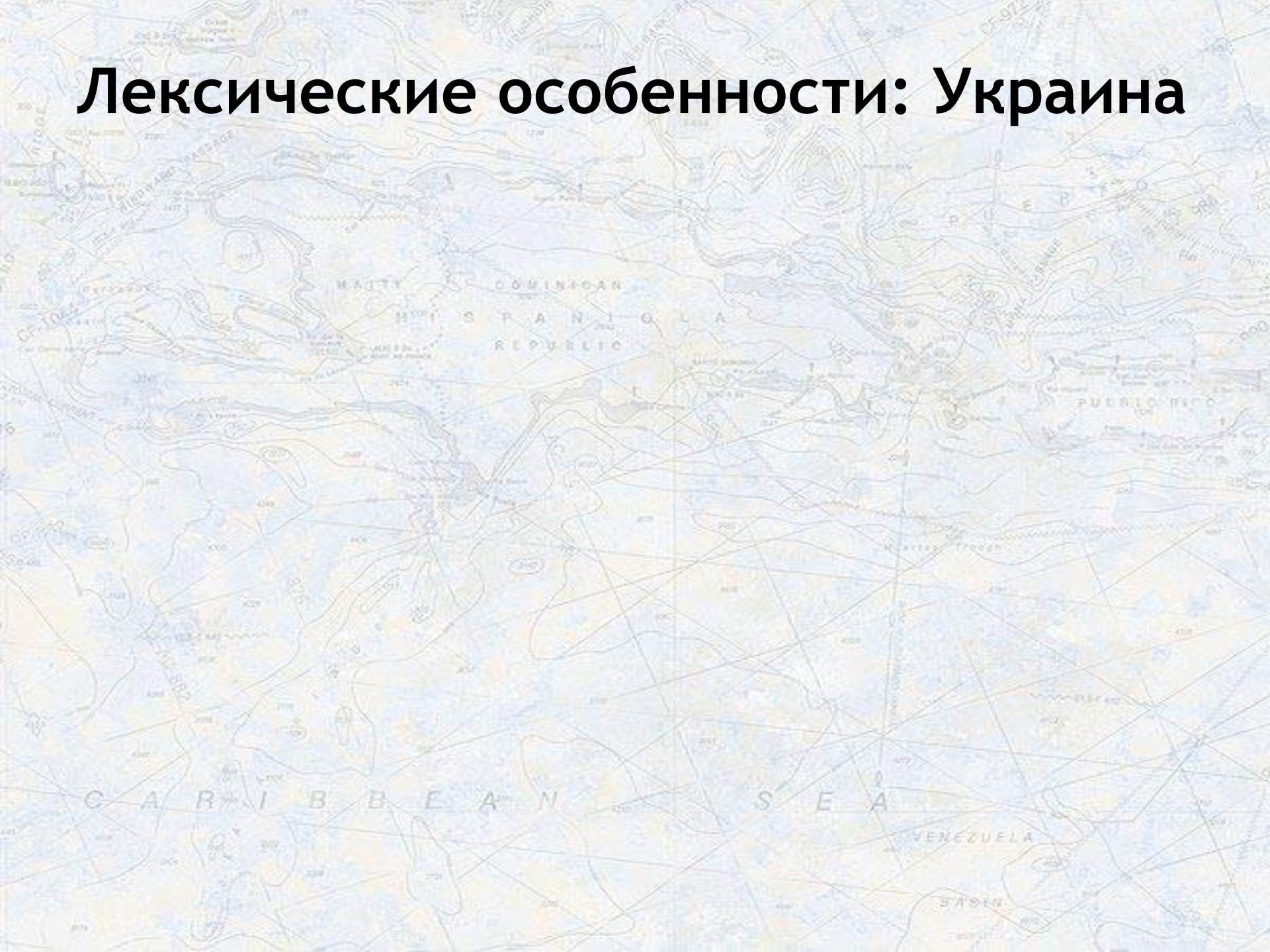
бодяться

шуфлядка

ляснуться



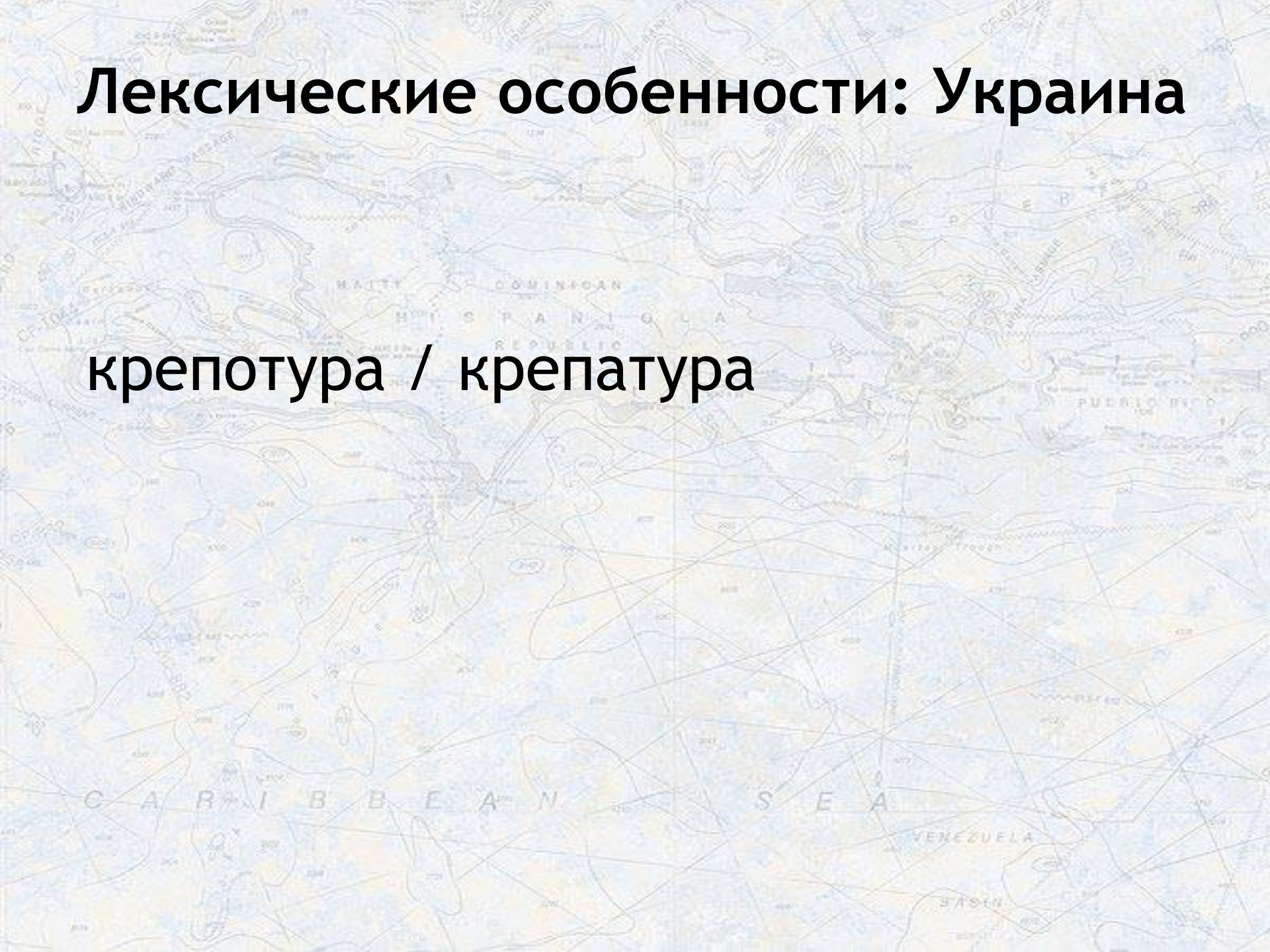
# Лексические особенности: Украина





# Лексические особенности: Украина

крепатура / крепатура





# Лексические особенности: Украина

крепатура / крепатура

мобилка



# Лексические особенности: Украина

крепатура / крепатура

квачик

мобилка



# Лексические особенности: Украина

лушпайки

крепатура / крепатура

квачик

мобилка



# Лексические особенности: Украина

лушпайки

крепотура / крепатура

квачик

В СВИНЯЧИЙ ГОЛОС

мобилка



# Лексические особенности: Украина

лушпайки

крепотура / крепатура

квачик

в свинячий голос

мобилка

цыбуля



# “Языки русских городов”

- <http://community.lingvo.ru/goroda/dictionary.asp>
- Составляется лингвистами при активном участии Интернет-пользователей
- Инициатор создания словаря — Владимир Иванович Беликов





# Take-home message

- Русский литературный язык не един, а имеет много региональных разновидностей
- Различия касаются всех уровней языка:
  - фонетики
  - грамматики
  - лексики
- Эти различия надо изучать не только качественно, как мы делали сегодня, но и количественно



# Избранная литература

- Беликов В.И. 2004. Сравнение Петербурга с Москвой и другие соображения по социальной лексикографии. *Русский язык сегодня. Вып. 3: Проблемы русской лексикографии*. М.: Институт русского языка РАН. С. 23–38.



A topographic map of a coastal region, likely the Caribbean Sea, showing contour lines, rivers, and place names like 'PUEBLO RICO' and 'VENEZUELA'. The map is in shades of blue, green, and yellow.

**Благодарим  
за внимание!**

**P.S. Не забывайте готовить  
свои эксперименты!**